

Grannar säsong 2 ep.4 Sjuk eller frisk

Siukka eli terve

Annabelle

När börjar Mattias kalas?

Koska Mattiaksen kalaasi alkaa?

Florence

Prosit. Hur mår du?

Pruusit. Kunka sie jaksat?

Annabelle

Jag är inte sjuk.

Jag ska gå på Mattias fest.

En mie ole siukka.

Mie aijon mennä Mattiaksen fästhiiin.

Florence

Du är varm! Vi måste ta tempen.

Sie olet lämmin! Meän häätyy mitata feeperi.

Annabelle

Jag mår bra!

Hyvin mie jaksan!

Florence

–Kom, så tar vi tempen.

-Tule niin mittaama feeperin.

Annabelle

–Jag har inte feber!

-Ei mulla ole feeperiä!

Florence

Du hostar ju också.

Du måste kanske stanna hemma.

Sie ryit kans.

Sinun häätyy piiain jääjä kotia.

Annabelle

Nej! Jag ska gå på Mattias fest!

Han fyller fem år!

Ei! Mie aijon mennä Mattiaksen fästhiiin!

Se täyttää viis vuotta!

Annabelle

Mamma! Det är viktigt!

Mamma! Se oon tähellistä!

Florence

Du får träffa Mattias en annan gång.

Sie saat kohata Mattiaksen toisela kertaa.

Florence

Du? Du får ligga i sängen och äta glass.

Det blir väl bra?

Kuule, sie saat maata sängyssä ja syä klassia.

Eikös se ole hyvä?

Annabelle

Jag är inte sjuk!

Titta på mig, jag är pigg!

En mie ole siukka!

Katto minua, mie olen virkeä!

Florence

39 grader! Du har feber, Annabelle.

39 kraijia! Sulla oon feeperi, Annabelle.

Annabelle

Nej! Jag är frisk!

Jag ska gå på kalas!

Ei! Mie olen terve!

Mie halvaan mennä kalaashiin!

Florence

Du har feber, du nyser, du hostar.

Sulla oon feeperi, sie aivastat ja ryit.

Florence

Du ska inte gå på kalas.

Du kan smitta de andra barnen.

Et sie saata mennä kalashiin.

Sie saatat tartuttaa toiset kläpit.

Annabelle

Jag hostar inte all...

En mie ryi ollek....

Florence

–Det är Florence.

-Florence.

Mattias pappa

–Hej, det är Mattias pappa.

-Hei! Mattiaksen pappa täälä .

Annabelle

Mattias pappa!

Mattiaksen pappa!

Mattias pappa

–Mattias har blivit sjuk tyvärr.

- Mattias oon valitettavasti tullu siukaksi.

Florence

–Åh, det var tråkigt att höra.

-Oi, no sepä oli ikävä kuula.

Mattias pappa

Ja. Han hostar och nyser

och har feber.

Joo. Se rykkii ja aivastaa ja sillä oon feeperi.

Mattias pappa

Så det blir inget kalas i dag tyvärr.

Niin tähään ei valitettavasti tule mithään kalaasia.

Annabelle

Inget kalas...

Ei kalaasia...

Florence

Jag förstår.

Hälsa Mattias att krya på sig.

Mie käsitän.

Kerro paranemisterhveiset Mattiaksele.

Mattias pappa

–Tack. Hej då.

-Kiitos. Heipähei!

Florence

–Hej då.

-Heihei.

Annabelle

Mamma! Jag är så sjuk!

Mamma! Mie olen siukka!

Annabelle

Mamma, åh... Jag är så sjuk!

Ge mig glass och godis!

Mamma, aa, Mie olen siukka!

Anna mulle klassia ja karraa!